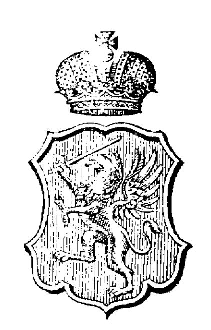
ЛИФЛЯНДСКІЯ
ГУБЕРНСКІЯ ВѢДОМОСТИ.
Годъ XXI.

Лифляндскія Губернскія Вѣдомости выходятъ 3 раза въ недѣлю: по Понедѣльникамъ, Середамъ и Пятницамъ.
Цѣна за годовое изданіе 3 руб.
Съ пересылкою по почтѣ 5 руб.
Съ доставкою на домъ 4 руб.
Подписка принимается въ Редакціи сихъ Вѣдомостей въ замкѣ.

Erscheint wöchentlich 3 Mal: am Montag, Mittwoch und Freitag.
Der Abonnementspreis beträgt 3 Rbl.
Mit Uebersendung per Post 5 Rbl.
Mit Uebersendung ins Haus 4 Rbl.
Bestellungen werden in der Redaction dieses Blattes im Schloß entgegengenommen.



Частныя объявленія для напечатанія принимаются въ Лифляндской Губернской Типографіи ежедневно, за исключеніемъ воскресныхъ и праздничныхъ дней, отъ 7 до 12 часовъ утра и отъ 2 до 7 час. по полудни.
Плата за частныя объявленія:
за строку въ одинъ столбецъ 6 коп.
за строку въ два столбца 12 коп.

Privat-Annoncen werden in der Gouvernements-Typographie täglich, mit Ausnahme der Sonn- und hohen Festtage, Vormittags von 7 bis 12 und Nachmittags von 2 bis 7 Uhr entgegengenommen.
Der Preis für Privat-Inserate beträgt:
für die einfache Zeile 6 Kop.
für die doppelte Zeile 12 Kop.

Livländische Gouvernements-Zeitung.
XXI. Jahrgang.

№ 118. Пятница 12. Октября. — Freitag, 12. October 1873.

Оффиціальная Часть.
Officieller Theil.

Мѣстный Отдѣлъ. Locale Abtheilung.

Объявленія Лифляндскаго Губернскаго Начальства.
Bekanntmachungen der Livländischen Gouvernements-Obrigkeit.

Вслѣдствіе отношенія **Лифляндскаго Губернскаго** Воинскаго Начальника объ утерѣ конверта, въ коемъ заключались выданные имъ два билета за № 3 и 4 на полученіе отъ казны денежнаго пособія дочерямъ умершаго отставнаго радоваго команды несособныхъ I. статьи при Митавской сборной командѣ состоящей Роберта Моллера, Доротеи и Луизѣ Моллеръ IV. отдѣленіе Лифляндскаго Губернскаго Управленія симъ поручаетъ всѣмъ полицейскимъ мѣстамъ Лифляндской губерніи считать означенные билеты недѣйствительными и въ случаѣ отысканія или предъявленія кѣмъ либо отобрать и выслать ихъ Лифляндскому Губернскому Воинскому Начальнику. № 3190.

Da zufolge Mittheilung des Livländischen Gouvernements-Militair-Chefs zwei von ihm sub Nr. 3 und 4 für die Soldatenkinder Dorothea und Louise **Moller** zum Empfange von Unterstützungsgeldern ausgestellte **Billete**, welcher in dem Couvert sub Nr. 3036 an das Wendensche Ordnungsgericht abgesandt habe, verloren gegangen, so wird von der IV. Abtheilung der Livländischen Gouvernements-Verwaltung sämmtlichen Polizeibehörden Livlands hierdurch aufgetragen, darüber zu wachen, daß mit den obberegten, nunmehr mortificirten Documenten kein Mißbrauch getrieben, dieselben vielmehr im Ermittelungsfalle dem Inhaber abgenommen und an den Livländischen Gouvernements-Militair-Chef ausgesandt werden. Nr. 3190.

Вслѣдствіе отношенія **Лифляндскаго Губернскаго** Воинскаго Начальника **Лифляндское Губернское** Управленіе симъ поручаетъ всѣмъ полицейскимъ мѣстамъ **Лифляндской** губерніи розыскивать мѣстожительство нижепоименованныхъ нижнихъ чиновъ: 1) рядоваго кирасирскаго Ея Императорскаго Высочества Великой княгини Александры Іосифовны полка Мартына Кирчита и 2) рядоваго 22. гусарскаго Изюмскаго Наслѣдника, Принца Прусскаго полка Адама Озолинга, которые по показанному ими мѣсту жительства въ Рижскомъ уѣздѣ не оказались и въ случаѣ отысканія увѣдомить Лифляндскаго Губернскаго Воинскаго Начальника о томъ, гдѣ люди эти окажутся на жительствѣ. № 3197.

In Folge desfallsiger **Requisition** des Livländischen Gouvernements-Militair-Chefs wird von der Livländischen Gouvernements-Verwaltung sämmtlichen Polizeibehörden Livlands hierdurch aufgetragen, nach den nachstehenden Untermilitairs: 1) dem Gemeinen des Kürassierregiments Ihrer Kaiserlichen Hoheit der Großfürstin Alexandra Josephowna Martin **Kirtschit** und 2) dem Gemeinen des 11. Isjumschen Husaren-Regiments des Thronfolgers Prinzen von Preußen Adam **Ohsoling**, welche in dem von ihnen als Domicil angegebenen Orte, dem Rigaschen Kreise, nicht zu ermitteln gewesen sind, **Nachforschungen** anzustellen und im Ermittelungsfalle über den Aufenthalt derselben den Livländischen Gouvernements-Militair-Chef in Kenntniß zu setzen. Nr. 3197.

Вслѣдствіе представленія Рижскаго Орднунгсгерихта объ утерѣ выданнаго Виндавскимъ Волостнымъ Правленіемъ проживающему въ Болдераа Виндавскому крестьянину Крышу Чанчину паспорта рокомъ по 9. Февраля 1874 года IV. отдѣленіе Лифляндскаго Губернскаго Управленія симъ поручаетъ всѣмъ полицейскимъ мѣстамъ Лифляндской губерніи считать означенный паспортъ недѣйствительнымъ и въ случаѣ отысканія или предъявленія кѣмъ либо отобрать и выслать въ Рижскій Орднунгсгерихтъ. № 3192.

Da zufolge Unterlegung des Rigaschen Ordnungsgerichts der dem in Bolderaa domicilirenden Windauschen Bauern Krisch **Tschantschin** von der Windauschen Gemeinde-Verwaltung ausgestellte und bis zum 9. Februar 1874 giltige **Gemeindepaß** verloren gegangen, so wird von der IV. Abtheilung der Livländischen Gouvernements-Verwaltung sämmtlichen Polizeibehörden Livlands hierdurch aufgetragen, nach dem erwähnten Document Nachforschungen anzustellen, sowie darüber zu wachen, daß mit dem obberegten, nunmehr mortificirten Documente kein Mißbrauch geschehe, dasselbe vielmehr im Ermittelungsfalle dem Inhaber abgenommen und an das Rigasche Ordnungsgericht ausgesandt werde. Nr. 3192.

Вслѣдствіе рапорта Рижской Управы Благочинія объ утерѣ указа объ отставкѣ, выданнаго Лифляндскимъ Губернскимъ Воинскимъ Начальникомъ 10. Октября 1867 г. за № 14937 отставному радовому Рижскаго губернскаго баталіона Даву Сикайсу IV. отдѣленіе Лифляндскаго Губернскаго Управленія симъ поручаетъ всѣмъ полицейскимъ мѣстамъ Лифляндской губерніи считать означенный указъ недѣйствительнымъ и въ случаѣ отысканія или предъявленія кѣмъ либо отобрать и выслать оный въ Рижскую Управу Благочинія. № 3195.

Da zufolge Berichts der Rigaschen Polizei-Verwaltung der dem verabschiedeten Gemeinen des Rigaschen Gouvernements-Bataillons Dawe **Sikais** vom Livländischen Gouvernements-Militair-Chef am 10. October 1867 sub Nr. 14937 ertheilte **Abschieds-Ukas** verloren gegangen, so wird von der IV. Abtheilung der Livländischen Gouvernements-Verwaltung sämmtlichen Polizeibehörden Livlands hierdurch aufgetragen, darüber zu wachen, daß mit dem obberegten, nunmehr mortificirten Document kein Mißbrauch geschehe, dasselbe vielmehr im Ermittelungsfalle dem Inhaber abgenommen und an die Rigasche Polizei-Verwaltung ausgesandt werde. Nr. 3195.

Шведскій подданный купецъ Гальмеръ де Лагергеймъ объявилъ, что національный его паспортъ, выданный Штокгольмскимъ Намѣстникомъ и явленный у тамошняго Россійскаго Консула украденъ у него; а потому Лифляндскимъ Губернаторомъ предписывается всѣмъ городскимъ и земскимъ полицейскимъ мѣстамъ представить ему означенный паспортъ, если оный будетъ найденъ, съ неправильно присвоившимъ же себѣ этотъ паспортъ предъявителемъ поступить по закону. № 6883.
г. Рига, Октября 6. дня 1873 г.

Da der Schwedische Unterthan Kaufmann Hjalmer **de Lagerheim** die Anzeige gemacht hat, daß ihm sein National-Paß, ertheilt vom Stadthalter zu Stockholm, visirt vom dortigen russischen Consul, gestohlen worden sei, so werden sämmtliche Stadt- und Landpolizeibehörden Livlands vom Gouvernements-Chef hierdurch beauftragt, ihm den erwähnten Paß im Auffindungsfalle einzusenden, mit dem etwaigen fälschlichen Producenten dieser Legitimation aber nach Vorschrift der Gesetze zu verfahren. Nr. 6883.
Riga, den 6. October 1873.

Врачебное Отдѣленіе сообщаетъ, что дальнѣйшій ходъ холеры выражается въ слѣдующихъ цифрахъ.

	Состояло.			Поступило.			Выздоровѣло.			Умерло.			Состоитъ.		
	м.	ж.	всего.	м.	ж.	всего.	м.	ж.	всего.	м.	ж.	всего.	м.	ж.	всего.
Г. Рига, съ 3. по 9. Октября с. г.															
въ больницахъ	3	3	6	3	3	6	1	3	4	1	1	2	4	2	6
въ частной практикѣ	2	9	11	—	2	2	—	5	5	—	1	1	2	5	7
Итого въ Ригѣ .	5	12	17	3	5	8	1	8	9	1	2	3	6	7	13
Рижскій уѣздъ, съ 3. по 9. Октября с. г.															
въ Больдераа	—	—	1	—	—	—	—	—	1	—	—	—	—	—	—
въ Нейермюленъ	—	—	—	—	—	3	—	—	1	—	—	—	—	—	2
Итого въ Рижск. Уѣздѣ .	—	—	1	—	—	3	—	—	2	—	—	—	—	—	2

Die Medicinal-Abtheilung der Livländischen Gouvernements-Verwaltung veröffentlicht in Folgendem den weiteren Verlauf der Cholera.

	Bestand. Männl.	Bestand. Weibl.	Bestand. Ueberhaupt.	Hinzugekommen. Männl.	Hinzugekommen. Weibl.	Hinzugekommen. Ueberhaupt	Genesen. Männl.	Genesen. Weibl.	Genesen. Ueberhaupt.	Gestorben. Männl.	Gestorben. Weibl.	Gestorben. Ueberhaupt.	Verblieben. Männl.	Verblieben. Weibl.	Verblieben. Ueberhaupt.
Riga, vom 3. bis zum 9. October:															
In den Krankenhäusern . . .	3	3	6	3	3	6	1	3	4	1	1	2	4	2	6
In der Privatpraxis	2	9	11	—	2	2	—	5	5	—	1	1	2	5	7
zusammen . . .	5	12	17	3	5	8	1	8	9	1	2	3	6	7	13
Rigascher Kreis, vom 3. bis zum 9. October:															
In Neuermühlen	—	—	1	—	—	—	—	—	1	—	—	—	—	—	—
In Bolderaa	—	—	—	—	—	3	—	—	1	—	—	—	—	—	2
zusammen . . .	—	—	1	—	—	3	—	—	2	—	—	—	—	—	2

Nr. 1259.

Лифляндское Губернское Управленіе доводитъ симъ до всеобщаго свѣдѣнія нижеслѣдующее объявленіе Почтоваго Департамента въ № 221 Правительственнаго Вѣстника с. г.:

Для предоставленія публикѣ большихъ удобствъ въ ея почтовыхъ сношеніяхъ Управляющій Министерствомъ Внутреннихъ Дѣлъ призналъ полезнымъ:

1. Допустить къ пересылкѣ частныя иногороднья закрытыя письма вѣсомъ до 5-ти фунтовъ.

2. Разрѣшить отправлять заказными — всякія закрытія письма, хотя бы невложенныя въ особую отъ письма оболочку.

3. На корректурныхъ листахъ, отправляемыхъ подъ бандеролемъ, допустить корректурныя рукописныя отмѣтки — и

4. Возвращать безъ замедленія въ мѣста подачи невыданную корреспонденцію, адресованную на имя такого учрежденія, котораго не существуетъ въ мѣстѣ полученія, или на имя такого лица, которое умерло, о чемъ положительно извѣстно начальнику почтоваго учрежденія.

Согласно сему, сдѣланы слѣдующія измѣненія и дополненія въ подлежащихъ статьяхъ Временныхъ Постановленій по почтовой части:

Въ ст. 1-й: „Вѣсъ закрытаго письма ограниченъ: а) иногороднаго частнаго (т. е. оплачиваемаго вѣсовымъ сборомъ) 160 лотами (5 ф.) включительно: б) казеннаго (т. е. безплатнаго) и городскаго — 32 лотами (1 ф.) включительно, и самое письмо по своей формѣ должно быть удобно къ пересылкѣ по почтѣ."

Ст. 9-я. „Заказныя письма устанавливаются для предоставленія корреспондентамъ возможности вести переписку болѣе обезпеченнымъ способомъ. Заказнымъ можетъ быть отправляемо всякое закрытое письмо, на адресной сторонѣ котораго будетъ сдѣлана надпись заказное, и если за него будутъ уплачены почтовые сборы, указанные въ ст. 11 или 15."

Въ ст. 20-й (о бандерольныхъ отправленіяхъ): в) на отправленіи ничего рукописнаго не допускается, кромѣ подписи отправителя и означенія мѣста и времени подачи, и на корректурныхъ листахъ — корректурныхъ отмѣтокъ, а также при пересылкѣ только образчиковъ пробъ и товаровъ — фабричнаго или торговаго знака, фирмы отправителя, нумеровъ и цѣнъ, до тѣхъ товаровъ относящихся."

Ст. 90. „Невыданная корреспонденція возвращается изъ мѣста ея полученія въ мѣсто подачи безъ задержки ея въ теченіе указаннаго въ 89 ст. срока храненія: а) когда начальнику почтоваго учрежденія положительно извѣстно, что адресатъ умеръ, и б) когда начальникъ почтоваго учрежденія усмотритъ на полученной корреспонденціи адресъ такого учрежденія, правительственнаго или частнаго, котораго въ той мѣстности не существуетъ.

Когда начальнику почтоваго учрежденія положительно извѣстно, что адресатъ выбылъ на жительство въ другое мѣсто, то полученныя на его имя простыя закрытыя и открытыя письма отсылаются ему въ то другое мѣсто."

№ 3173.

Von der Livländischen Gouvernements-Verwaltung wird nachstehende, in Nr. 221 des Staatsanzeigers d. J. enthaltene Publication desmittelst zur allgemeinen Wissenschaft bekannt gemacht:

Um dem Publicum größere Bequemlichkeiten in seinem Postverkehr zu gewähren, hat der Verwaltende des Ministeriums des Innern für nützlich erachtet:

1. Auswärtige (иногородныя) geschlossene Privatbriefe von 5 Pfund Gewicht zur Beförderung zuzulassen.

2. Zu gestatten, daß geschlossene Briefe aller Art, wenn sie auch nicht in einen besonderen Umschlag eingeschlossen sind, als recommandirte befördert werden.

3. Auf Correcturbogen, welche unter Kreuzband befördert werden, handschriftliche Correctur-Vermerke zu gestatten.

4. Eine nicht ausgereichte Correspondenz, welche an eine Institution, die an dem Empfangsorte nicht vorhanden ist, oder an eine Person adressirt ist, die verstorben ist und deren Tod dem Chef der Postinstitution mit Bestimmtheit bekannt ist, unverzüglich an den Aufgabeort zu retradiren.

Demgemäß sind folgende Abänderungen und Ergänzungen zu den betreffenden Artikeln der temporairen Postregeln getroffen worden:

Im Art. 1. „Das Gewicht eines geschlossenen Briefes wird beschränkt: a) eines auswärtigen (иногороднаго) Privatbriefes, (d. h. eines solchen, für den das Porto bezahlt wird) auf 160 Loth (5 Pfund) inclusive: b) eines Krons- (d. h. portofreien) und eines Stadtbriefes (городскаго) auf 32 Loth (1 Pfund) inclusive, und der Brief selbst muß eine Form haben, die sich zur Beförderung mit der Post eignet.

Art. 9. „Die recommandirten Briefe haben den Zweck, den Correspondenten eine größere Sicherheit hinsichtlich ihrer Correspondenz zu gewähren. Recommandirt kann jeder geschlossene Brief befördert werden, auf dessen Adreßseite die Aufschrift: „recommandirt" (заказное) gesetzt worden ist, falls für denselben das in dem Art. 11 oder 15 angegebene Postporto bezahlt wird."

Im Art. 20 (über Kreuzband-Sendungen): „c) außer der Unterschrift des Absenders und der Angabe des Ortes und der Zeit der Abgabe, und auf Correcturbogen den Correctur-Vermerken darf nichts Geschriebenes in der banderolirten Sendung enthalten sein; bei Sendungen von Mustern und Waarenproben können das Fabrik- oder Waarenzeichen, die Firma des Absenders, die Nummern und Preise dieser Waaren angegeben sein."

Art. 90. „Eine unausgereicht gebliebene Correspondenz wird von dem Empfangsorte an den Aufgabeort ohne Asservation derselben während der im Art. 89 angegebenen Frist retradirt: a) wenn es dem Chef der Postinstitution mit Bestimmtheit bekannt ist, daß der Adressat gestorben ist, und b) wenn der Chef der Postinstitution auf der empfangenen Correspondenz die Adresse einer Staats- oder Privatinstitution liest, welche an dem Orte nicht vorhanden ist."

Sobald es dem Chef der Postinstitution genau bekannt ist, daß der Adressat sich nach einem andern Orte zur beständigen Wohnung begeben hat, werden die auf seinen Namen eingegangenen einfachen geschlossenen und offenen Briefe nach seinem neuen Wohnorte abgesandt. Nr. 3173.

Объявленія разныхъ мѣстъ и должностныхъ лицъ.

Bekanntmachungen verschiedener Behörden und amtlicher Personen.

Auf Grund bestehender Vorschriften werden von dem Amtsgerichte der Kaiserlichen Stadt **Riga** alle Diejenigen, welche gesonnen sind, im Jahre 1874 hier am Orte **ein Handwerk, zünftiges** so wol **als freies**, für eigene Rechnung zu betreiben, desmittelst aufgefordert und verpflichtet, sich dieserhalb unter Beibringung ihrer Legitimationen und der nach Maaßgabe des Umfanges ihres Gewerbebetriebes, in Anleitung der Bestimmungen des Handels- und Gewerbesteuerreglements vom 9. Februar 1865 für das Jahr 1874 gelösten Gewerbescheine bei diesem Amtsgerichte vom 16. November bis zum 31. December dieses laufendes Jahres zu melden, um über ihren Gewerbebetrieb die erforderliche Anzeige zu machen, widrigenfalls sie es sich selbst beizumessen haben werden, wenn sie wegen unterlassener Meldung in die gesetzlich vorgeschriebene Strafe werden condemnirt werden,

Riga-Rathhaus, den 6. October 1873.

Nr. 2565. 3

Цеховой Судъ Императорскаго города Риги на основаніи дѣйствующихъ постановленій симъ вызываетъ всѣхъ тѣхъ, кои въ будущемъ 1874 году намѣрены производить въ семъ городѣ на свой счетъ какое-либо ремесло, цеховое или вольное, и обязываетъ ихъ явиться въ сей Цеховой Судъ съ 16. Ноября по 31. Декабря с. г. съ представленіемъ своихъ видовъ и билетовъ на производство промысла, взятыхъ ими на основаніи положенія о пошлинахъ за производство торговли и промысловъ отъ 9. Февраля 1865 года, смотря по объему ихъ промысловъ и о производимыхъ ими промыслахъ дѣлать надлежащее объявленіе, въ противномъ случаѣ они должны приписывать себѣ самимъ, когда за неявку приговариваемы будутъ установленнымъ взысканіямъ.

Рига-ратгаузъ, 6. Октября 1873 года.

№ 2565. 3

Реестръ письмамъ, возвращеннымъ въ Ригу въ теченіе времени отъ 25. Сент. по 2. Окт. 1873 г.

Verzeichniß der Briefe, die vom 25. Sept. bis zum 2. Octbr. 1873 nach Riga zurückgesandt worden sind.

Простыя внутреннія. Ordinaire inländische.

Изъ Костромы — Мусину, изъ Варшавы — Маагъ, изъ Вильны — Керво, изъ Динабурга — Лысову, Беккеру, Туманову, изъ Митавы — Яковлевой, изъ С.-Петербурга — Вроблевскому, Милишевской, Вульфу, Ивановой.

Заграничныя. Ausländische.

Aus Berlin — Anhall. Eisenb., Kröger, aus Köln — Hensel, aus Wien — R. Jaksch, aus Salzburg — Taube.

Письма страховыя и со вложеніемъ.
Recommandirte und Geldbriefe.

Изъ Вольмара — Юрре Мендропу (2 руб.) изъ Новоалександровска — Скопинскому волост. Правленію (7 руб.). № 5919.

Bei der Rigaschen Polizei-Verwaltung ist als auf der Straße **gefunden eingeliefert worden**: 1) ein Portemonnaie, enthaltend 1 Lotterieloos und eine Summe Geldes von über 20 Rbl. S. und 2) eine Summe Geldes von circa 15 Rbl. S.

Bei Bekanntmachung dessen wird der Eigenthümer dieses Geldes desmittelst aufgefordert, behufs Nachweis seines Eigenthumsrechts binnen sechs Wochen bei der Rigaschen Polizei-Verwaltung sich zu melden. Nr. 8028. 1

Riga, Polizei-Verwaltung den 2. Octbr. 1873.

Ein auf dem Meere treibendes **Fischerboot**, in dem sich **Fischertaue** und ein kleiner **Anker** befanden, ist von einem Kürbischen Schiffer in Sicherheit gebracht worden. Bei Bekanntmachung hierüber, wird der resp. Eigenthümer desmittelst von dem Wolmarschen Ordnungsgericht aufgefordert, sich innerhalb 2 Jahre a dato mit den Beweisen seines Eigenthumsrecht bei der Kürbisschen Gemeinde-Verwaltung, zum Empfange seines Eigenthums zu melden. Nr. 9544. 2

Wolmar, den 3. October 1873.

Einem verdächtigen Menschen ist **eine große Partie Pferdegeschirre** abgenommen, die möglicher Weise von gestohlenen Pferden herrühren.

Das Wolmarsche Ordnungsgericht sieht sich demnach veranlaßt hierüber bei der Aufforderung Bekanntmachung ergehen zu lassen, um dem etwaigen Eigenthümer genannter Gegenstände Gelegenheit zu geben, innerhalb 4 Wochen a dato die bei diesem Ordnungsgericht aufbewahrten Pferdegeschirre in Augenschein zu nehmen. Nr. 9569. 1

Wolmar, den 4. October 1873.

Wenn das hiesige Gemeindeglied Christjan **Kepp**, 21 Jahre alt, verschollen ist, — so werden von der Techelferschen Gemeindeverwaltung sämmtliche Stadt- und Landpolizeiverwaltungen desmittelst ersucht, im Ermittelungsfalle sofort den Christian Kepp an die hiesige Gemeinde-Verwaltung abzufertigen.

Techelfer, Gemeinde-Verwaltung den 10. October 1873. Nr. 180. 1

No Duhkerumuischas pagasta waldischanas (Walmeres kreisê un draudsê) teek wissas pilsehtu

und semmu polizejas luhgtas, wisseem ahrpuss schi pagasta dsihwodameem scha pagasta lohzekleem zeeschi peekohdinaht, ka tee wiss wehlaki lihds 30. Oktober s. g. preeksch sewis un sawahm pamilijahm krustamahs sihmes lai peeness, ka arri lai schai walsts waldischanai sawu taggadeju dsihwes weetu sinnamu darra. Nr. 222. 2

Duhkernmuischas pagasta waldischanâ, tai 4. Oktoberî 1873.

Wissas pilsehtu- muischu- un pagastu polizeijas teek no Walmeermuischas pagasta waldischanas laipnigi luhgtas, wisseem ahrpuss Walmeermuischas pagasta dsihwodameem, pee Walmeermuischas pagasta peederigeem lohzeklehm, zeeschi peekohdinaht kâ winneem dehl eerakstischanu, tannis no aug. waldischanas apstiprinatôs „pagasta rullos" tai 17. Oktober s. g. pulksten 9 no rihta pee Walmeermuischas pag. waldischanu janahk un arri kristamas sihmes japeeness irr.

Wolmarshof, Gemeindeverwaltung den 26. September 1873. Nr. 327. 1

Wissi Waltenberga (Salisburg) pagasta lohzekli, kurri ahrpuss scha pagasta dsihwô, teek pee 1 rubl. s. n. strahpes usaizinati, dehl jaunu pagasta rullu saggattawohschanas ar sawahm wezzuma sihmehm tai 17. Oktober s. g. sche pee schahs pagasta waldischanas atnahkt. Pehdigi teek wissas pilsehtu, muischu un pagastu waldischanas laipnigi luhgtas, to teem scha pagasta lohzekleem sinnamu darriht.

Waltenberga pagasta waldiba, tai 29. September 1873. Nr. 200. 1

Прокламъ. Proclama.

Auf Befehl Seiner Kaiserlichen Majestät des Selbstherrschers aller Reussen &c. hat das Livländische Hofgericht auf Ansuchen der Erben des weiland dimittirten Garderittmeisters Hermann von Brümmer, kraft dieses öffentlichen Proclams Alle und Jede, welche an den **Nachlaß** des weiland dimittirten Garderittmeisters Hermann **von Brümmer** Forderungen oder an die zu solchem Nachlasse gehörigen, im Wendenschen Kreise belegenen Güter **Festen, Tolkenhof** und **Dehwen**, deren Appertinentien dingliche Ansprüche irgend welcher Art, mit Ausnahme jedoch der Livländischen adligen Güter-Credit-Societät, wegen ihrer auf diesen Gütern einstehenden Pfandbriefsdarlehns-Forderungen und der Inhaber sonstiger darauf ingrossirter Forderungen, erheben zu können vermeinen oberrichterlich aufforderen wollen, sich a dato dieses Proclams, innerhalb der peremtorichen Frist von einem Jahr, sechs Wochen und drei Tagen, d. i. spätestens bis zum 14. November 1874 allhier bei dem Livländischen Hofgerichte mit solchen ihren vermeinten Forderungen, resp. dinglichen Ansprüchen, gehörig anzugeben, dieselben zu documentiren und ausführig zu machen, bei der ausdrücklichen Verwarnung, daß nach Ablauf dieser vorgeschriebenen Meldungsfrist Ausbleibende nicht weiter gehört, sondern mit ihren Forderungen resp. Ansprüchen gänzlich und für immer präcludirt und demgemäß der Gesammtnachlaß defuncti und die obgedachten Güter Festen, Tolkenhof und Dehwen sammt Appertinentien und Inventarien frei von allen solchen nicht angegebenen Forderungen, resp. Ansprüchen, mit Ausnahme der darauf lastenden Pfandbriefsdarlehns- und sonstigen ingrossirten Forderungen, erkannt werden sollen. Wonach ein Jeder, den Solches angeht sich zu richten hat. Nr. 6294. 3

Riga-Schloß, den 27. September 1873.

Auf Befehl Seiner Kaiserlichen Majestät des Selbstherrschers aller Reussen &c. hat das Livländische Hofgericht auf Ansuchen des Arthur von Günzel und Woldemar von Aderkas, kraft dieses öffentlichen Proclams

I. alle Diejenigen, welche wider die zufolge des zwischen dem Erbbesitzer des im Rigaschen Kreise und Rujenschen Kirchspiele belegenen Gutes **Rujen-Großhof**, Arthur Baron **Krüdener**, als Verkäufer und dem Arthur **von Günzel** als Käufer am 30. März 1873 abgeschlossenen und am 18. April 1873 sub Nr. 122 bei dem Livländischen Hofgerichte corroborirten Verkaufs- und Kaufcontracts geschehene käufliche Acquisition des zu dem genannten Gute Rujen-Großhof gehörigen schatzfreien Hofesland-Streustücks **Thule** sammt Appertinentien, mit Ausschluß jedoch folgender Theile desselben, als:

A. der Höfchen Bauman, Struppaisch, Talidum und Behrsing und

B. eines zum Rujen-Großhofschen Grundstück Kranzihts gehörigen Heuschlages, sieben Lofstellen groß, welcher auf der vom vereidigten Landmesser Th. Freymann im Jahre 1870 angefertigten Specialcharte des Grundstücks Kranziht verzeichnet steht, hinsichtlich seiner Grenzen in der Natur vermerkt und auf der General-Charte des Streustücks Thule mit einem violetten Strich bezeichnet ist, —

im Uebrigen aber mit allen auf dem Streustück Thule belegenen Grundstücken, als:

1.	Höfchen	Thule	groß	73	Thlr.	$6^{87}/_{112}$	Gr.
2.	„	Ohsoling	„	7	„	$60^{63}/_{112}$	„
3.	„	Ducker	„	9	„	27	„
4.	„	Lanze	„	22	„	$50^{26}/_{112}$	„
5.	„	Roste	„	12	„	$55^{62}/_{112}$	„
6.	„	Tulik	„	24	„	$69^{92}/_{112}$	„
7.	„	Laur	„	14	„	$17^{42}/_{112}$	„
8.	„	Lasding	„	20	„	$85^{55}/_{112}$	„
9.	„	Mengigust	„	14	„	$42^{107}/_{112}$	„
10.	„	Leeping	„	17	„	$80^{86}/_{112}$	„

im veranschlagten Landwerthe von zusammen 217 Thlr. $46^{71}/_{112}$ Gr. Seitens des Arthur von Günzel wider die Ausscheidung dieses obengenannten Grundstückes Thule nebst den darauf befindlichen Gebäuden und sonstigen Appertinentien aus dem Hypothekenverbande des Gutes Rujen-Großhof sammt Appertinentien, und wider die Constituirung dieses Grundstücks Thule zu einem selbstständigen Hypothekencomplexe — Einwendungen und

II. alle Diejenigen, welche wider die zufolge des zwischen dem Arthur Baron Krüdener, als Verkäufer und dem Woldemar von Aderkas, als Käufer am 22. April 1873 abgeschlossenen, am 8. Mai 1873 sub Nr. 150 bei dem Livländischen Hofgerichte corroborirten Verkauf- und Kaufcontracts geschehene eigenthümliche Acquisition des im Rigaschen Kreise und Rujenschen Kirchspiele belegenen Gutes Rujen-Großhof sammt Appertinentien und Inventarium, mit Ausschluß nachstehender bereits verkaufter Theile desselben, als:

A. sämmtlicher Gehorchslandgesinde:

1. Urme, 2. Sedwack, 3. Peite, 4. Helmet, 5. Maß-Skudring, 6. Leies Klawe, 7. Kalna Klawe, 8. Aunin-Breesche, 9. Auning, 10. Pompit, 11. Bikke, 12. Leies Loose mit einem Hofeslandstück, 13 Kalna Laur, 14. Salte I, 15. Salte II, 16. Kruhse, 17. Kalna Loose, 18. Ramneek, 19. Meschul, 20. Pluppat, 21. Leies Laur, 22. Paule mit einem Hofeslandstück, 23. Mescha Tibs, 24. Kalna Krahr, 25. Kalna Pellne, 26. Ungur-Kurl, 27. Kalna Rikkan, 28. Leies Rikkan, 29. Kalne Zesche, 30. Leies-Zesche mit einem Hofeslandstück, 31. Tihrum-Dsilne, 32. Maß Krahn, 33. Leies Pellne, 34. Meschu Dsilne, 35. Lacksor, 36. Leies Krahr, 37. Kalna-Skudding, 38. Leel-Skudding, 39. Ohsol, 40. Maß Karkell, 41. Leel Karkell Jahn, 42. Leel-Karkell Hans, 43. Rudding Jacob, 44. Rudding Hans, 45. Leies Rauke, 46. Kalna Rauke,

B. der auf Hofesland belegenen Grundstücke: 1. Kanger, 2. Rihmusch, 3. Alexandershof Windmühle, 4. Rohse, 5. Sillsemneek, 6. Ballod, 7. Olli, 8. Stuhres, 9. Kalnoi, 10. Kranziht, 11. des Streustücks Thule in dem oben sub I erwähnten bosgerichtlich am 18. April 1873 sub Nr. 122 corroborirten Verkauf- resp. Kaufcontracte angegebenen Umfang Seitens des Woldemar von Aderkas — Einwendungen oder aber

III. sei es als privilegirte oder nicht privilegirte, eine stillschweigende oder eine ausdrücklich eingeräumte Hypothek genießende Gläubiger, sei es aus irgend welchem andern rechtlichen Titel Ansprüche oder Forderungen sowol an das obgenannte Rujen-Großhofsche Hofeslandstreustück Thule nebst darauf befindlichen Gebäuden und sonstigen Appertinentien in dem oben bezeichneten Umfange, als auch an das obengenannte Gut Rujen-Großhof sammt Appertinentien und sonstigen Inventarium in dem obbezeichneten Umfange formiren zu können vermeinen, mit alleiniger Ausnahme der Ingressare des Gutes Rujen-Großhof, — oberrichterlich auffordern wollen, sich a dato dieses Proclams innerhalb der peremtorischen Frist von einem Jahr, sechs Wochen und drei Tagen, d. i. spätestens bis zum 8. November 1874 mit solchen ihren vermeintlichen Einwendungen, Ansprüchen und Forderungen allhier bei dem Livländischen Hofgerichte gehörig anzugeben, dieselben zu documentiren und ausführig zu machen, bei der ausdrücklichen Commination, daß Ausbleibende, soweit dieselben nicht von der Angabe in diesem Proclam ausgenommen gewesen, nach Ablauf dieser vorgeschriebenen Meldungsfrist nicht weiter gehört, sondern mit allen ferneren solchen Einwendungen, Ansprüchen und Forderungen gänzlich und für immer präcludirt, auch demgemäß die obgedachten sub I und II erwähnten Verkauf- und Kaufcontracte für rechtsbeständig erkannt und

a. das Rujen-Großhofsche Hofesland-Streustück Thule nebst auf demselben befindlichen Gebäuden und sonstigen Appertinentien in dem oben bezeichneten Umfange dem Arthur von Günzel zum erblichen Eigenthume adjudicirt, auch, mit Ausnahme der Verhaftung für die auf dem Gute Rujen-Großhof ruhenden ingrossirten Forderungen, für im Uebrigen gänzlich schulden- haft- und lastenfrei erklärt und von allen und jeden ferneren hypothekari, oder nicht hypothekarischen Verhaftungen für die auf dem Gute Rujen-Großhof und dessen Appertinentien lastenden rechtlichen Verbindlichkeiten völlig freigesprochen, aus dem Hypothekenverbande des Gutes Rujen-Großhof sammt Appertinentien für immer ausgeschieden und als selbstständiger Hypothekencomplex constituirt und

b) das obbezeichnete Gut **Rujen-Großhof** nebst Appertinentien und Inventarium in dem oben sub II bezeichneten Umfange gänzlich schulden- haft- und lastenfrei, mit Ausnahme der Verhaftung für die auf diesem Gute ruhenden ingrossirten Forderungen, dem Woldemar von Aderkas zum Eigenthum adjudicirt werden soll.

Wonach ein Jeder, den Solches angeht, sich zu richten hat. Nr. 6171. 2

Riga-Schloß, den 24. September 1873.

Nachdem der Herr Jaan **Ottas**, zufolge des zwischen ihm und den alleinigen gesetzlichen **Erben** des verstorbenen Sattlermeisters Franz **Karl Koch** am 4. Juli d. J. abgeschlossenen und am 16. Juli c. sub Nr. 80 bei diesem Rathe corroborirten Kauf- und resp. Verkaufcontracts das allhier im 3. Stadttheil sub Nr. 188 belegene **Wohnhaus sammt allen Appertinentien** für die Summe von 4000 Rbl. S. käuflich acquirirt, hat derselbe gegenwärtig zur Besicherung seines Eigenthums um den Erlaß einer sachgemäßen Edictalladung gebeten. In solcher Veranlassung werden unter Berücksichtigung der supplicantischen Anträge von dem **Rathe** der Kaiserlichen Stadt Dorpat alle diejenigen, welche die Zurechtbeständigkeit des oberwähnten zwischen dem Herrn Jaan Ottas und den Kochschen Erben abgeschlossenen Kaufcontracts anfechten, oder dingliche Rechte an dem erkauften Immobil, welche in die Hypothekenbücher dieser Stadt nicht eingetragen oder in denselben nicht als noch fortdauernd offenstehen, oder auf dem in Rede stehenden Immobil ruhende Reallasten privatrechtlichen Characters oder endlich Näherrechte geltend machen wollen, desmittelst aufgefordert und angewiesen, solche Einwendungen, Ansprüche und Rechte binnen der Frist von einem Jahre und sechs Wochen, also spätestens bis zum 5. November 1874 bei diesem Rathe in gesetzlicher Weise anzumelden, geltend zu machen und zu begründen. An diese Ladung knüpft der Rath die ausdrückliche Verwarnung, daß die anzumeldenden Einwendungen, Ansprüche und Rechte, wenn deren Anmeldung in der peremtorisch anberaumten Frist unterbleiben sollte, der Präclusion unterliegen und sodann zu Gunsten des Herrn Provokanten diejenigen Verfügungen diesseits getroffen werden sollen, welche ihre Begründung in dem Nichtvorhandensein der präcludirten Einwendungen, Ansprüche und Rechte finden.

Insbesondere wird der ungestörte Besitz und das Eigenthum an dem allhier im 3. Stadttheil sub Nr. 188 belegenen Immobil dem Herrn Jaan Ottas nach Inhalt des bezüglichen Kaufcontracts zugesichert werden. Nr. 1208. 3

Dorpat-Rathhaus, den 24. Septbr. 1873.

Auf Befehl Seiner Kaiserlichen Majestät des Selbstherrschers aller Reussen &c bringt das Pernau-Fellinsche Kreisgericht hierdurch zur allgemeinen Wissenschaft: demnach der Bauer Jaan Reisik, Erbbesitzer des im Hallistschen Kirchspiele des Pernauschen Kreises unter dem Gute Friedrichsheim belegenen Grundstücks **Sukkaärma I**, hieselbst darum nachgesucht hat, eine Publication in gesetzlicher Weise darüber ergehen zu lassen, daß von ihm das ihm eigenthümlich zugehörige, unten näher bezeichnete Grundstück dergestalt mittelst bei diesem Kreisgerichte beigebrachten Contracts verkauft worden ist, daß dieses Grundstück, mit den zu demselben gehörenden Gebäuden und Appertinentien, dem ebenfalls am Schluße genannten resp. Käufer als freies unabhängiges Eigenthum für ihn und seine Erben, sowie Erb- und Rechtsnehmer angehören solle, als hat das Pernau-Fellinsche Kreisgericht solchem Gesuche willfahrend, kraft dieses Proclams Alle und Jede, mit Ausnahme der Livländischen Bauer-Rentenbank, deren Rechte und Ansprüche unalterirt verbleiben, welche aus irgend einem Rechtsgrunde Ansprüche, Forderungen und Einwendungen gegen die geschehene Veräußerung und Eigenthumsübertragung nachstehenden Grundstücks, nebst Gebäuden und Appertinentien formiren zu können vermeinen, auffordern wollen, sich innerhalb 6 Monaten a dato dieses Proclams, d. i. spätestens bis zum 10. März 1874 bei diesem Kreisgerichte mit solchen ihren vermeintlichen Ansprüchen, Forderungen und Einwendungen gehörig anzugeben, selbige zu documentiren und ausführig zu machen, widrigenfalls richterlich angenommen sein wird, daß alle Diese-

nigen, welche sich während des Proclams nicht gemeldet, stillschweigend und ohne allen Vorbehalt darin gewilligt haben, daß dieses Grundstück sammt Gebäuden und allen Appertinentien, dessen resp. Käufer erb- und eigenthümlich adjudicirt werden soll, und zwar das Grundstück

Sukkaärma I, groß 17 Thlr. 69 Gr., dem Bauer Hans Reisik für den Kaufpreis von 3000 Rbl.

Fellin, den 10. Septbr. 1873. Nr. 1598. 3

Торги. Torge.

Von Einem Kaiserlichen Pernauschen Landgericht wird andurch bekannt gemacht, daß **am 9. November** c. Vormittags 10 Uhr auf dem Gute **Sauck** verschiedenes Ackergeräth und Hausmobiliar, sowie auch lebendes Inventar als: Pferde, Schaafe, Schweine auctionis lege gegen Baarzahlung öffentlich wird versteigert werden Nr. 2080. 3

Fellin, den 4. October 1874.

Diejenigen, welche **die Lieferung verschiedener Kleidungsstücke** für die in dem Fellinschen Kronsgefängniß detenirten Arrestanten zu übernehmen gewillt sein sollten, werden von dem Fellinschen Kronsgefängniß-Comité desmittelst aufgefordert, sich an den, auf den 29. und 31. October a. c. 12 Uhr Mittags anberaumten Ausbotsterminen, zur Verlautbarung ihrer Forderungen, zeitig zuvor aber zur Durchsicht der Bedingungen und Bestellung der erforderlichen Saloggen, in dem Locale Eines Kaiserlichen Fellinschen Ordnungsgerichts zu melden.

Fellin, Kronsgefängniß-Comité den 1. October 1873. Nr. 63. 2

Auf Befehl Seiner Kaiserlichen Majestät des Selbstherrschers aller Reussen &c. bringt das Riga-Wolmarsche Kreisgericht auf Instanz des Breslauschen Gemeindegerichts, in Concurssachen der dasigen Grundbesitzer Adam und Indrik **Graßberg**, hiemit zur allgemeinen Wissenschaft, daß das im Riga-Wolmarschen Kreise und St. Mathiaeschen Kirchspiele belegene, 39 Thlr. 8 Gr. große, von dem genannten Adam und Indrick Graßberg mit Hülfe des Creditsystems für den Preis von 7800 Rbl. erkaufte und ihnen gehörige Breslausche Gesinde **Gaide** sammt Appertinentien, jedoch mit Ausschluß des eisernen Inventarii, zum öffentlichen und meistbietlichen Ausbot gestellt werden solle und zwar dergestalt, daß das genannte Gesinde sammt Appertinentien im Locale dieses Kreisgerichts am 25. und am 26. October c. und, falls auf einen Peretorg angetragen werden sollte, am 27. October c. 10 Uhr Vormittags meistbietlich versteigert werden soll.

Die Bedingungen für diesen Ausbot sind allhier in Canzellaria zu ersehen. Nr. 1469. 1

Publicatum Wolmar, Kreisgericht am 4. September 1873.

Von dem Directorium der Kaiserlichen Universität **Dorpat** werden Diejenigen, welche die Lieferung des im nächsten Jahre für die Universität und deren Anstalten erforderlichen Quantums **von 1100 Faden Birken- und 400 Faden Tannenbrennholz**, welches gehörig trocken sein und eine Länge von wenigsten 3/4 Arschin haben muß, sowie die Lieferung des nach Bedürfniß der Universität erforderlichen Quantums von circa 20 Pud Stearinlichten, 10 Pud Palmlichten und 30 Pud Talglichten, ferner die Lieferung von circa 75 Pud Petroleum, 30 Pud Waschseife, 43 Tschetwert Hafer, 100 Pud Heu und 75 Pud Stroh zu übernehmen geneigt sind, hierdurch aufgefordert, sich zu dem dieserhalb anberaumten Torge am 2. November d. J. und zum Peretorge am 6. November d. J. Vormittags 12 1/2 Uhr im Sitzungslocale dieser Behörde einzufinden und nach Producirung der vorschriftmäßigen Legitimationen und Salogge ihren Bot zu verlautbaren, wegen des Zuschlages aber die weitere Verfügung abzuwarten.

Die näheren Bedingungen können in der Canzellei des Directoriums eingesehen werden. 1

Dorpat, am 20. September 1873. Nr. 975.

Перновская Таможня симъ объявляетъ, что 16. Октября сего года въ 11 часовъ утра продаваться будетъ съ публичнаго торга казнѣ вмѣсто пошлины уступленная и на предмѣстьѣ Бремерзейте въ амбарѣ купца первой гильдiи А. Гейнрихсена сложенная каменная соль, смѣшанная съ землею и соромъ, вѣсомъ 2330 пудовъ. № 1388. 2

г. Перновъ, Октября 3. дня 1873 года.

Аренсбургская Таможня объявляетъ, что въ присутствiи ея будетъ производиться 24. Октября сего года въ 11 часовъ утра публичный торгъ съ узаконенною переторжкою на продажу для сноса, находящагося въ г. Аренсбургѣ каменнаго кордоннаго дома, со всѣми къ оному пристройками.

Желающие участвовать на означенныхъ торгахъ заранѣе могутъ разсматривать въ сей Таможнѣ условiя. № 764. 2

г. Аренсбургъ, 1. Октября 1873 г.

Ta krohna Jerkull walsts waldischana Rigas kreisê un Krimmuldas draudsê darra zaur scho wissem sinnamu, kad 20. Oktober s. g. no Jerkull walsts magasines tiks wairakfohlitajeem prett tuhlin skaidru naudu pahrdohti: 12 Tschetwerti rudsu, 20 Tschetwerti meeschu un 17 Tschetwerti ausu. Pirzeji lai usdohdahs pulksten 10 preksch pusdeenas pee walsts waldischanas. Nr. 71. 1

Publ. Jerkul walsts waldischana 25. Septbr. 1873.

Витебское Губернское Правленiе объявляетъ, что согласно журнальному постановленiю его, 16. минувшаго Iюля состоявшемуся, за неплатежъ Полоцкими купцами: Пейсахомъ и Еллею Калмановичами, Эмилiи Виндельбаумъ 4500 р. съ %, штрафа за неправую апелляцiю 225 руб. 50 коп., гербовыхъ пошлинъ 20 руб. 80 коп. и штрафа за написанiе росписки на простой бумагѣ 31 руб. 50 коп., въ присутствiи сего правленiя 16. числа будущаго Ноября мѣсяца сего 1873 года, будетъ производиться торгъ съ переторжкою чрезъ три дня, на продажу принадлежащихъ имъ Калмановичамъ, двухъ каменныхъ двухъ-этажныхъ домовъ, съ каменнымъ двухъ-этажнымъ флигелемъ и сараемъ, состоящихъ въ 3. кварталѣ г. Полоцка, на собственной землѣ купцовъ Калмановичей, оцѣненныхъ въ 4188 руб. сер. Кромѣ того о казенныхъ взысканiяхъ и недоимкахъ, числящихся на означенномъ имуществѣ и самыхъ владѣльцахъ, собираются свѣдѣнiя. № 11273. 2

Immobilien-Verkauf.

Am 25. October d. J. Mittags um 12 Uhr sollen bei dem Waisengerichte der Kaiserlichen Stadt Riga die den Universalerben des verstorbenen Kaufmanns Carl Reinhold **Schlegier**, namentlich der Kaufmannswittwe Bertha Margaretha Teubner, geb. Schlegier, dem Fräulein Louise Charlotte Marie Schlegier und dem Herrn Carl Oscar Schlegier öffentlich aufgetragenen Immobilien und zwar:

1. das im 1. Quartier des 1. Stadttheils an der großen Schloßstraße sub Pol.-Nr. 60 belegene und bei der Brandassecurationscasse sub Nr. 547 verzeichnete Wohnhaus sammt allen Appertinentien und dem Benutzungsrechte des dazu gehörigen Stadtgrundes,
2. das ebenfalls im 1. Quartier des 1. Stadttheils an der kleinen Schloßstraße sub Pol.-Nr. 77 belegene und bei der Brandassecurationscasse sub Nr. 422 verzeichnete Wohnhaus sammt allen Appertinentien, namentlich auch mit der Ausfahrt nach der großen Schloßstraße unter dem angrenzenden Schlegierschen Hause und dem dazu gehörigen freien Erbgrunde,

unter den in termino licitationis zu verlautbarenden Bedingungen, zum öffentlichen Meistbot gestellt werden. 2

Riga-Rathhaus, den 4. October 1873.

Auction.

Auf Verfügung Eines Edlen Waisengerichts sollen **Mittwoch den 17. October d. J.** Mittags um 12 Uhr die zum **Nachlasse** der weil. hiesigen Einwohnerin Awdotja **Borissowa** gehörigen Mobiliareffecten, bestehend in diversen Kleidern, einem Herrn-Pelz-Palletot, Wäsche, Bettzeug, einigen Möbeln und mehren andern brauchbaren Sachen in dem im 1. Quartier des Moskauer Stadttheils sub Nr. 8 an der Moskauer Straße belegenen Ljutowschen Hause, gegen gleich baare Bezahlung öffentlich versteigert werden.

Riga, den 12. October 1873.

Carl Ed. Seebode, Waisenbuchhalter.

Auction.

Auf Verfügung Eines Edlen Waisengerichts sollen **Montag den 15. October d. J.** Nachmittags um 4 Uhr die zum **Nachlasse** der weil. unverehelichten Elisabeth Helene **Steinhäuser** gehörigen noch ferner aufgefundenen drei defecten gepolsterten Stühle und ein eichener mit Messing beschlagener Koffer allhier im Rathhause in dem zum Waisengerichte führenden Corridore parterre, gegen gleich baare Bezahlung, öffentlich versteigert werden.

Riga, den 12. October 1873.

Carl Ed. Seebode, Waisenbuchhalter.

Möbel-Auction.

Auf Verfügung Eines Edlen Vogteigerichts werden **Montag den 15. October 1873 um 9 Uhr Morgens im Auctionslocale Malerstraße Nr. 14** diverse Möbel als: 1 Bouffet, Sopha, Stühle, Tische, Betten mit Bettzeug, Couchette, 1 großer Schrank, Kommoden, Spiegel, Waschtisch und diverse Sachen gegen gleich baare Bezahlung öffentlich versteigert werden.

C. Helmsing Stadt-Auctionator.

За Лифл. Вице-Губернатора:
старшiй совѣтникъ: **М. Цвингманъ.**
Старшiй секретарь Г. Гаффербергъ.

Неоффицiальная часть. Nichtofficieller Theil.

Частныя объявленiя.

Bekanntmachungen.

Am 20. d. M., Nachmittags 2 Uhr, werden im Auftrage Eines Livländischen Ritterschaftlichen Chaussée-Comités bei der Jägelbrücke (sog. hohe Brücke) einige hundert alter **Dielenbretter** gegen sofortige baare Zahlung **öffentlich meistbietlich** versteigert werden.

Riga, den 9. October 1873.

Wohnungs-Wechsel.

Ich wohne gegenwärtig in der **kl. Königsstraße Nr. 4**, 1 Treppe hoch. Sprechstunden von 9 bis 11 Uhr Vormittags und von 3 bis 4 Uhr Nachmittags.

Advocat **Erwin Moritz**.

Die II. Livländische Bezirks-Steuer-Verwaltung

befindet sich vom **15. October** a. c. ab in der St. Petersburger Vorstadt, in der verlängerten Mühlenstraße, im Böttcher Ramberg'schen Hause, in der Nähe der Kuchczinskyschen Tabacks-Fabrik. 1

Ein an der Lubahnschen Landstraße, 50 Werst von der Eisenbahn belegenes **Kronsgut** ca. 155 Dessätinen Flächeninhalt ist auf 8 Jahre zu cidiren. Zu erfragen bei der Verwaltung der Fahrgelegenheits-Station Hirschenhof pr. Eisenbahn-Station Kokenhusen. 1

Preis-Courant für Ausfuhr-Waaren.

Riga, den 10. October 1873.

	Durchschnittspreis vom Sept. 1873.			
	von Rbl.	— Kop	bis Rbl.	— K.
Waizen . . . pr. Last v. 16 Tschwt.	—	—	—	—
Roggen . . „ „ „ 16 „	87	28	88	80 1/2
Gerste . . . „ „ „ 16 „	—	—	—	—
Hafer . . . „ „ „ 16 „	75	50	—	—
Erbsen . . . . pr. Tschwt.	—	—	—	—
Saat:				
Säeleinsaat . . . . . . pr. Tonne	8	98 1/2	9	56
Thurmsaat . . . . . . „ „	7	77 1/2	—	—
Schlagsaat . . . . . . „ „	8	35	—	—
Hanfsaat . . . . . . „ „	1	2 1/2	—	—
Flachs:				
Kron . . . . pr. Berk. v. 10 Pud	—	—	—	—
Wrack . . . . „ „ „ 10 „	—	—	—	—
Dreiband . . . „ „ „ 10 „	—	—	—	—
Hanf . . . . „ „ „ 10 „	22	72	40	78
Heede . . . . „ „ „ 10 „	—	—	—	—

Für den Consum: Hafer pr. 20 Garnitz: 1 Rbl. 50 Kop.; Buchwaizen-Grütze 4 R. — K.; Gerstengrütze 2 R. 80 K.; Kartoffeln 80 Kop.; grobes Roggenmehl pr. 2 1/2 Pud: 2 Rbl. 60 Kop.; Waizenmehl 5 Rbl. 40 K.; Butter pr. Pud: 11 Rbl.; Heu 60 Kop. und Stroh 30 Kop. Holzpreise pr. Faden v. 7 zu 7 Fuß: Birken-Brennholz 6 R. 60 Kop.; Ellern-Brennholz 5 Rbl. 40 K.; Fichten-Brennholz 5 Rbl. 30 Kop.; Grehnen-Brennholz 4 Rbl. 30 Kop.

Редакторъ **А. Клингенбергъ.**

Дозволено цензурою. Рига, 12. Октября 1873 г.

Типографiя Губернскаго Управленiя (въ замкѣ.)